

І якщо з формуванням емоційно-ціннісної орієнтації, тобто мотивації вивчення предмету, у викладанні іноземної мови зараз майже не виникає проблем, бо необхідність володіння іноземними мовами, і в першу чергу англійською, вже не викликає ні в кого сумнівів, то цього, на жаль, не можна сказати про перші три компоненти. Але чи можемо ми сподіватися, що побудоване таким чином викладання іноземної мови у вищій школі надасть можливість вирішити усі проблеми?

Розглядаючи проблеми викладання іноземної мови у вищій школі, необхідно вказати на базовий первинний рівень знань студентів. При засвоєнні нового матеріалу у студентів виникає багато труднощів, причина яких полягає саме у відсутності шкільної бази як такої або ця шкільна база, де люди повинні отримувати елементарні знання й навички в оволодінні іноземними мовами, виявляється надто слабкою і недостатньою. Вже не викликає здивованості той факт, що здобувши вищу освіту й пройшовши курс оволодіння іноземними мовами у багатьох престижних вузах країни, спеціалісти не вміють спілкуватися іноземною мовою навіть на побутовому рівні (про вільний рівень володіння мовою взагалі не йдеться). Через це вони вимушені знову йти на курси іноземних мов або до приватних викладачів, де методика навчання націлена саме на розвиток спілкування, на те, що людина буде мати змогу вести діалог без сторонньої допомоги перекладача.

Але й таке навчання не дає бажаних результатів, бо спрямоване на спілкування на побутовому рівні й не дає знань спеціальної лексики, можливості спілкування на професійні теми, ведення переговорів тощо, не кажучи вже про складання контрактів, угод, ділових листування (тобто вивчення ділової мови).

Таким чином, з усього вище сказаного можна виділити ще декілька основних проблем, які є актуальними при викладанні іноземної мови у вищій школі. В першу чергу це наявність застарілих програм та методик. Для того, щоб люди могли спілкуватися іноземними мовами слід створювати нові комунікативні програми та методики. Ні для кого не секрет, що найширше розповсюджена практика викладання іноземної мови у вузах шляхом перекладу спеціальних текстів не дає бажаного результату.

Не слід забувати також, що неможливо оволодіти жодною мовою, не знаючи досконало основ граматики цієї мови, яку вивчає людина. Ось і ще одна вага проблема, яку необхідно вирішувати фахівцям. Граматику будь-якої мови можна вважати "мертвою", якщо вона не застосовується на практиці. І той факт, що люди, прослухавши курс іноземної мови, передбачений навчальною програмою, не вміють спілкуватися і не можуть застосовувати на практиці отримані знання, свідчить про необхідність активізації навчання, застосування сучасних методів (ділові ігри, проблемні ситуації тощо).

Студентам та слухачам вищих шкіл необхідно прищеплювати навички спілкування у широкому розумінні цього слова. Спеціалісти повинні вміти спілкуватися на належному рівні, як у побутовій, так і професійній сферах.

Таким чином, підводячи підсумки, можна визначити, що.

- навчальні програми потребують ґрунтовної переробки, виходячи з конкретних умов навчання, характерних для немовної вищої школи, і повинні враховувати психологічні вікові особливості студентів.
- слід враховувати мовні інтереси держави й розвивати культуру не тільки усного спілкування, а й культуру ділових паперів. У винаходженні шляхів вирішення цих основних проблем й полягає наданий момент завдання викладачів, фахівців, спеціалістів з іноземних мов.

Sokolova I.V.

*Ukrainian Academy of Ranking (Sumy)*

ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES:

ENGLISH FOR ECONOMIC CYBERNETICS COURSE DESIGN

The need for professionals with the high level of proficiency and a good command of a foreign language has extremely grown, especially during the last ten years. It is connected with the process of general globalization of modern society, on the one hand, and with the processes of democratization in our country, on the other.

Now we observe the development of theoretical and practical materials for teaching English for Specific Purposes. But there is the need for English course specifically designed for students who study Economic Cybernetics (EC), which would combine theoretical background with new techniques and materials. The profession of Economic Cybernetics has recently appeared on the boundary of two disciplines to correspond the needs of the developing economy of our country. There is no course of English for EC, which could meet the highest requirements in terms of concept, content and design.

New course should meet the following requirements

- It should take into account the latest achievements and research findings in curriculum/syllabus design
- The material included should be coherent and logically structured to meet the student's needs
- Skills development and language acquisitions should be subordinated to future professional activity of students
- It should contain the system of assignments

The main objective of the course is to develop the students' abilities to use English for communicative purposes and their future professional needs. The course is aimed at (the overall development of speaking, writing, reading and listening skills; at the development of professional communication skills in terms of oral and written communication and listening skills).

The survey of EC students' goals, conducted in September 2005, indicates that students need to know English for:

- 1 Socializing (100%)

2. Reading for special information (80%)
3. Making telephone calls (73%)
4. Showing visitors around (65%)
5. Describing technical machinery and processes (60%)
6. Writing (32%)
7. Making presentations (28%)
8. Negotiating (15%)

To meet the students' needs the course tasks are:

- to extend knowledge and control of core **grammar**
- to increase professionally oriented **vocabulary**
- to develop oral **communication** skills for general communication

to develop skills to exchange information and opinions in the context of professionally oriented topics

- to develop skills of **reading** English authentic professionally oriented texts for professional information
- to develop ability **to write** instructions, descriptions and explanations in bounds of professionally oriented topics
- to develop skills to communicate by mail
- to develop **listening** skills, e.g. the ability to understand native speakers discussing professionally oriented topics

The learning process should be structured through a series of tasks. Tasks are specified in terms of input, teacher-student roles, procedures, setting, monitoring, action, outcomes and feedback. Tasks are structured through the following types:

- Pre-reading exercises, which fulfill the function of warming-up the students and concentrating their attention on the text that follows.
- Vocabulary exercises, which follow the text and are aimed at learning and practicing new vocabulary. Here the students will work with lexical models, with the help of which lexical units are integrated into long-term memory.
- Specialist reading Long authentic texts in bounds of professionally oriented topics will create motivation for learning new vocabulary.
- Writing tasks will mostly include general business English writing and professionally oriented writing. Students of EC have a great need in mastering the skills of writing resumes, C V, Letters of application, faxes, email messages, as well as writing different descriptions, explanations and instructions for their future partners abroad.
- Speaking tasks will provide the students an opportunity to exchange information and their viewpoints in bounds of the topic presented in the text. They will work in pairs and in small groups, which will develop their communicative skills. They will also learn how to conduct meetings and presentations. Special attention will be paid to preparation of reports on professionally oriented topics and to participation in conferences.
- Problem-solving tasks will help to include the newly learned vocabulary into the process of exchanging opinions, discussing the problem. These tasks are

- based on professionally oriented situations, which creates motivation in mastering the vocabulary.

- Role-play. This task will be fulfilled as the last stage in mastering the topic and will crown up this process. Students will need to use all the knowledge and skills accepted while working at the topic.

The qualitative changes in the course design of English for EC will definitely affect the students' standard of the English language knowledge.

Зінсевич І.О.

ЗНУ

#### КОМПЛЕКСНИЙ АНАЛІЗ ЕПІЧНОГО ТВОРУ ЯК ФОРМА ІНТЕРПРЕТАЦІЇ ХУДОЖНЬОЇ СТРУКТУРИ

За останні декілька десятиліть в методиці та літературознавстві можна спостерігати значну зацікавленість комплексним аналізом епічного твору. Безперечно, він існував і до цього. Але в умовах упровадження інноваційних методик у викладанні зарубіжної літератури в основній школі, сформувалась і нова модифікація інтерпретації художньої системи епічного твору.

Основним завданням нашої статті є виявлення складників аналізу епічного твору і форм їх взаємодії.

Проблемі модифікації аналізу художніх творів свої дослідження присвячували вчені методисти З.Я. Рез, Н.О. Корст, Н.Д. Молдавська, В. Г. Марацман, Т.О. Пахомова, А.Л. Ситченко та ін.

Розглядаючи вихідні посилання методологічних концепцій стосовно аналізу, приходимо до висновку, що раціональним є той, в основі якого лежить поступове удосконалення учнем художнього сприйняття епічного твору.

За визначенням Н.Й. Волошиної „... комплексний аналіз - це не просто поєднання різних аспектів дослідження, а їх синтез" [3].

Відсутність позицій аналізу художнього твору наштовхує на думку про неможливість користування знаннями, отриманими у процесі читання, у повному обсязі. При цьому читач не може отримати навички цілісного сприйняття тексту.

Під час аналізу твору здійснюється напівфункціональність самої методики його проведення. Складність полягає у тому; що кожен читач формує свій власний образ, і завдання аналізу - навчити його інтерпретувати. І тільки за умови створення саме такої ситуації учень буде спроможний деталізувати підтекстові задуми твору, глибоко осмислити ідейний зміст.

Твори епічних жанрів - а їм відводиться все дедалі більше місця у шкільному курсі вивчення зарубіжної літератури - являють певні труднощі для здійснення комплексного аналізу учнями як середніх, так і старших класів. Учні середніх класів зазвичай сприймають сюжет і образи; старшокласники сприймають, крім цього, композицію, ідейний зміст, а також певні особливості стилістичної манери автора.